

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage , Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bids/Soumissions - fax/télécopieur :

(819) 997-9776

Connexion postel :

[tpsgc.dgareceptiondessoumissions-](mailto:tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised;
unless otherwise indicated, all other terms and
conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'invitation
demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Innovation Procurement Directorate

Direction des achats innovateurs

Terrasses de la Chaudière

10, rue Wellington, Étage 4

Gatineau, Québec

K1A 0S5

Title-Sujet Études sur l'égalité des sexes et la violence fondée sur le sexe au Canada		
Solicitation No. - N° de l'invitation 1W001-180192/C		Amendment No. - N° modif. 010
Client Reference No. - N° de référence du client 1W001-18-0192		Date 4 février 2019
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-18-00854775		
File No. - N° de dossier 075ss. 1W001-180192C	CCC No./N° CC – FMS NO. / N° VME	
Solicitation Closes – L'invitation prend fin at – à 14 h on – le 20 février 2019		Time Zone Fuseau horaire Heure normale de l'Est HNE
F.O.B. – F.A.B Plant-Usine : <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: April Campbell		Buyer Id – Id de l'acheteur 075ss
Telephone No. - N° de téléphone 613-858-9485		FAX No. - N° de FAX
Destination of Goods, Services and Construction: Destinations des biens, services et construction : Specified Herein Précisé dans les présentes		

Instructions : See Herein

Instructions : Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein/Voir aux présentes	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Signature Date	



**LA PRÉSENTE MODIFICATION VISE À RÉPONDRE AUX QUESTIONS ET À CORRIGER
LES ARTICLES 3.3 ET 4.2.1 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS.**

- Q98 Cette proposition s'inscrit dans le domaine de recherche 2 : égalité entre les sexes (ES) au Canada. La proposition comprend trois initiatives qui sont centrées sur certaines des questions les plus importantes qui pourraient améliorer l'égalité entre les sexes au Canada. Ces initiatives relèvent de trois thèmes dans le domaine de la recherche sur l'égalité entre les sexes. La section 1d est le résumé d'une page et la section 1e est la revue de littérature de 2 pages. Puis il est question d'un maximum de 20 pages (ensuite augmenté à 30 pages dans la modification 006). Alors, la description détaillée du projet s'insère-t-elle dans la section 1b?
- R98 Le soumissionnaire peut organiser sa proposition de la manière qu'il juge appropriée. Il n'y a ni norme ni modèle. Les soumissionnaires doivent fournir l'information précisée à l'article 3.3 en plus de la proposition de recherche. Le tableau de conformité devrait indiquer où dans la proposition (section, numéro de page) le Canada peut trouver l'information fournie pour faciliter l'évaluation. Les soumissionnaires doivent s'assurer d'avoir donné suffisamment d'information et de documentation à l'appui pour permettre au Canada d'évaluer leur proposition.
- Q99 Comme nous avons trois thèmes, pouvons-nous faire 3 revues de littérature de 2 pages chacune en réponse à la section 1e, ou cela serait-il fautif?
- R99 La revue de littérature doit compter un maximum de 2 pages au total, peu importe le nombre de revues que le soumissionnaire fera.
- Q100 Pour le critère PR-8, j'ai embauché une entreprise qui développera une composante que j'appliquerai dans ma recherche. Cependant, l'entreprise n'est pas un collaborateur selon la définition de la demande de propositions, mais plutôt un fournisseur. J'inclurai les coûts estimés du développement dans ma soumission et fournirai le nom de l'entreprise comme requis. Cela sera-t-il suffisant?
- R100 Vous avez raison : le fournisseur sera considéré comme un sous-traitant, et non comme un collaborateur. L'information indiquée sera suffisante pour la proposition financière, mais ne remplira pas le critère PR-8. Si aucun collaborateur n'est mentionné, le soumissionnaire devra dire pourquoi un collaborateur n'est pas requis pour obtenir les points disponibles au critère PR-8.
- Q101 Un objectif primordial de ma recherche est de développer et de tester une intervention pour éliminer les obstacles liés au sexe dans une industrie précise. Je n'ai pas encore confirmé le site pilote pour ces tests. Cela est-il nécessaire dans cette soumission? Comme dans la question ci-dessus, selon la définition d'un collaborateur, le site des tests ne semble pas correspondre à cette définition.
- R101 Le collaborateur sera l'industrie où se trouve le site pilote et elle devra être connue avant la date de clôture des soumissions pour que les points disponibles soient accordés. Il n'est pas nécessaire d'indiquer le lieu précis, mais l'engagement de l'industrie doit être évident dans la documentation à l'appui du critère PR-8.



- Q102 Est-ce que l'adresse de courriel tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidReceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca est celle qu'il faut utiliser? Elle provient de la page Web des Instructions uniformisées de 2003, mais la formulation est un peu étrange. En outre, est-ce que le numéro d'invitation à inscrire est bien le suivant : « 1W001-180192/C »?
- R102 C'est exact. Vous n'avez qu'à envoyer un courriel à cette adresse et à demander qu'une conversation soit ouverte pour votre organisation (veuillez indiquer le nom du soumissionnaire); prenez soin d'inscrire le numéro de l'invitation (1W001-180192/C) dans l'objet du courriel. Vous devez procéder ainsi uniquement si vous entendez présenter votre soumission par voie électronique. Sachez que vous pouvez également présenter une soumission par télécopieur ou par courrier/messenger à l'Unité de réception des soumissions indiquée dans les Instructions uniformisées de 2003.
- Q103 J'aurais plusieurs questions au sujet de la partie 6 – Attestations et renseignements supplémentaires.
- Concernant l'article 6.1 Dispositions relatives à l'intégrité – déclaration de condamnation à une infraction, si le formulaire de déclaration d'intégrité ne s'applique pas, faut-il fournir une note ou un document pour le mentionner?
- Qui plus est, concernant l'article 6.2 Soumissionnaire canadien, pourriez-vous décrire le type de preuve ou de document d'attestation qui est exigé?
- Similairement, concernant l'article 6.3 Attestation du contenu canadien, faut-il fournir de la documentation ou des preuves à l'appui de la déclaration? Suffit-il de cocher la case pour déclarer que le soumissionnaire est conforme à l'exigence?
- R103 Si les dispositions relatives à l'intégrité ne s'appliquent pas, aucune réponse n'est requise de votre part. En ce qui a trait à l'article 6.2, le soumissionnaire doit démontrer son statut canadien en fonction des critères énoncés. Quant à l'attestation du contenu canadien, le soumissionnaire doit cocher la case afférente à la déclaration. Ces trois éléments seront vérifiés de nouveau avant l'attribution du contrat.
- Q104 Concernant le tableau 4.2.2.4 Évaluation collective de l'équipe, faut-il, en plus de soumettre le curriculum vitae de chaque membre de l'équipe, décrire en quoi la ressource proposée répond aux critères? En outre, si nous sommes associés à un partenaire communautaire (dans notre cas, il s'agit de l'organisme Maltraitance des personnes âgées Ontario), devons-nous l'inscrire dans le tableau et fournir les curriculum vitae applicables ou est-il considéré comme ne faisant pas partie de l'équipe collective? Devons-nous indiquer nos partenaires communautaires dans une autre section de la proposition?
- R104 Seul le curriculum vitae est requis, et celui-ci doit démontrer clairement la conformité aux critères spécifiques énoncés aux fins de l'évaluation collective de l'équipe. Toute personne qui réalisera les travaux dans le cadre du contrat subséquent est considérée comme faisant partie de l'équipe collective, y compris les collaborateurs, s'il en est.



LA SOLLICITATION EST MODIFIÉE COMME SUIT :

À la Partie 3, article **3.3, Section I : Proposition technique**

SUPPRIMER : La proposition technique des soumissionnaires doit consister en ce qui suit : une proposition technique qui répond à tous les critères figurant dans la section **5.2**, Évaluation technique.

INSÉRER : La proposition technique des soumissionnaires doit consister en ce qui suit : une proposition technique qui répond à tous les critères figurant dans la section **4.2**, Évaluation technique.

SUPPRIMER : b) Le domaine de recherche auquel s'applique la proposition (voir la section **4.3**);

INSÉRER : b) Le domaine de recherche auquel s'applique la proposition (voir la section **5.3**);

À la Partie 4, article **4.1.2, Tableau de conformité**,

SUPPRIMER : au complet

INSÉRER : ce qui suit :

4.1.2 Tableau de conformité

Les soumissionnaires devraient compléter le tableau de conformité suivant en indiquant le ou les numéros de pages où sont inscrites les informations demandées.

Sections de l'AP	Critères	Description	Références de page(s)
3.3 a)	s. o.	Titre de la proposition	
3.3 b)	s. o.	Domaine de recherche	
3.3 c)	s. o.	Tableau de conformité	
3.3 d)	s. o.	Résumé d'une page incluant une justification de la manière dont la proposition répond à la section 5.5	
3.3 e)	s. o.	Revue de littérature de deux pages et travaux antérieurs	
4.2.1	EO-1	Exigences obligatoires	
4.2.1	EO-2	Exigences obligatoires	
4.2.1	EO-3	Exigences obligatoires	
4.2.1	EO-4	Exigences obligatoires	
4.2.1	EO-5	Exigences obligatoires	
4.2.1	EO-6	Exigences obligatoires	
4.2.2.1	CC-1	Critères spécifiques (importance au sujet)	



4.2.2.1	CC-2	Critères spécifiques (importance au sujet)	
4.2.2.2	CC-3	Critères communs d'évaluation (mérite de la proposition)	
4.2.2.2	CC-4	Critères communs d'évaluation (mérite de la proposition)	
4.2.2.2	CC-5	Critères communs d'évaluation (mérite de la proposition)	
4.2.2.2	CC-6	Critères communs d'évaluation (mérite de la proposition)	
4.2.2.2	CC-7	Critères communs d'évaluation (mérite de la proposition)	
4.2.2.2	CC-8	Critères communs d'évaluation (mérite de la proposition)	
4.2.2.3	CC-9	Ressources proposées	
4.2.2.3	CC-10	Ressources proposées	
4.2.2.4	Tableau	Expériences collectives	
6.1	Partie 5	Dispositions relatives à l'intégrité	
6.2	Partie 6	Soumissionnaire canadien	
6.3	Partie 6	Attestation du contenu canadien	
3.4		LA PROPOSITION FINANCIÈRE DOIT ÊTRE SOUMISE SÉPARÉMENT	

FIN